

**Казанская**

**Правда**

## Форматы литературного диалога

*Вышел в свет первый номер альманаха "Казахстан – Россия".*



В ноябре прошлого года в Москве по инициативе посольства РК в РФ и при содействии "Литературной газеты" состоялась встреча представителей творческой интеллигенции Казахстана и России.

Надо признать, что давно не собирались вместе известные писатели и поэты, критики и литературоведы Казахстана и России: Олжас Сулейменов и Владимир Личутин, Тулен Абдиков и Георгий Пряхин, Нурлан Оразалин и Юрий Поляков, Улыкбек Есдаулетов и Сергей Мнацаканян, Алибек Аскарров, Дидар Амантай и Максим Замшев. Потому в рамках этой встречи и было проведено дискуссионное заседание "Литературно-художественный процесс на Евразийском пространстве в XXI веке", где в деловой и непринужденной обстановке обсуждались вопросы взаимодействия писательского сообщества двух братских стран.

Конкретным итогом этой знаковой встречи явилось совместное решение об издании литературного альманаха "Казахстан – Россия" и ежеквартального приложения к "Литературной газете".

В самом названии первого – пилотного – номера литературного альманаха есть ключ к понятию "вместе с каждым". Произведение патриарха казахской литературы Абди-Жамила Нурпеисова "Акштатау" чередуется по возрасту и хронологии с "Хлебом нищего" недавно ушедшего Владимира Карпова, Героя Советского Союза, возглавлявшего Союз писателей СССР и журнал "Новый мир". Стихи Олжаса Сулейменова, Владимира Кострова, Валентина Сорокина, Евгения Рейна, Нурлана Оразалина, Сергея Мнацаканяна, Улыкбека Есдаулетова, рассказы и фрагменты повестей Абиша Кекилбаева, Владимира Личутина, Сергея Есина, Тулена Абдикова, Виктора Пронина, Юрия Полякова, Алибека Аскаррова, Галыма Жайлыбая, Юрия Козлова и многих

других известных и пока еще мало известных писателей и поэтов Казахстана и России собрал под единой обложкой литературный альманах "Казахстан – Россия".

"Новые коды и ветры требуют расшифровки, требуют изменения оптики, – пишет во вступительном слове Чрезвычайный и Полномочный Посол РК в РФ Марат Тажин. – Потому и форматы литературного диалога, очевидно, должны меняться. Серьезный казахстанско-российский литературный альманах мог бы заложить фундамент не только для литературного, но и для культурологического диалога в целом".

Альманах "Казахстан – Россия" состоит из пяти глав-разделов, в которых авторы представляют различные регионы своих стран: Москва и Астана, Алматы и Вологда, Иркутск и Тараз, Уральск и Воронеж. А по возрасту – от 28-летнего Алибека Байбола (Казахстан) и 30-летнего Андрея Антипина (Россия) до 80-летнего Владимира Кострова и 90-летнего Абе Нурпеисова. А открывают альманах цитаты Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева и Президента России Владимира Путина. И эти цитаты являются лаконичными эпиграфами к литературному альманаху.

Н. Назарбаев: "Мы не должны забывать, что адекватный ответ вызовам времени мы сможем дать только при условии сохранения нашего культурного кода: языка, духовности, традиций, ценностей... Если нация теряет свой культурный код, то разрушается и сама нация. Этого нельзя допустить!"

В. Путин: "Сохранив свою культуру, свой язык, литературу, сохраним себя как нация, как народ, как страна. И тысячелетняя Россия останется Россией". Необходимо особо подчеркнуть, что эти высказывания даны в альманахе на двух языках – казахском и русском.

Сегодня, в эпоху Интернета, всевозможных справочных и литературных сайтов во всемирной информационной паутине, издание разнообразной литературы: хорошей, очень хорошей и посредственной – не прекращается. Уплотненное время диктует свои правила игры, и читатель порой не может позволить себе "роскошь" остаться наедине с книгой, прочесть, скажем, стотомное издание Льва Толстого, пятидесятитомное собрание сочинений гения казахской словесности Мухтара Ауэзова или трехтомник О. Генри. Читатель нового столетия и нового тысячелетия более подготовлен к тому, чтобы впитать в себя квинтэссенцию произведений того или иного писателя. Хорошо это или плохо, не могу судить. Но раз мы живем в такое время, необходимо идти

в ногу с ним, не теряя художественных параметров нашего прошлого, познавая литературное наследие, которым были богаты минувшие века. И здесь на помощь приходит как раз альманах, содержащий эту самую квинтэссенцию.

Альманах "Казахстан – Россия" охватывает творчество пятидесяти авторов двух стран. А один раздел состоит из произведений только на казахском языке, что позволяет надеяться на новые переводы, которые будут изданы уже в последующих номерах альманаха. Как известно, Казахстан по географическому положению находится между Китаем и Россией. В Китае действует масса издательств, в том числе и национальных (ведь эта страна – конгломерат наций, насчитывающий более 1,5 млрд жителей). В КНР издается литература на казахском, кыргызском, уйгурском и других языках. Основная литература печатается на современном китайском языке.

Другая держава – Россия, в которой также издается много литературы на языках проживающих в ней этносов. Российские издательства печатают немало справочных изданий. Одно из них – это серия "100 великих..." Тут и писатели, и художники, и композиторы. Читатель, заинтересовавшийся чьей-либо персоной, уже сам будет искать произведения того или иного автора. Таким образом, справочная литература диктует свои первоначальные задачи для восприятия, то есть в нее вложено воспитательное начало, она помогает читателю идти в ногу со временем. Во всем этом неопределимую роль играет литературный альманах. Это не только литературная жизнь года, но и богатое наследие прошлых лет.

При составлении любого альманаха личностные вкусовые параметры качества превалируют над отстраненным составлением. И зачастую альманахи составляются так: литература этой страны есть, а той нет – надо поставить; представитель этого государства или региона есть, а того – нет. Я считаю такой альманах мертворожденным, ибо в нем нет того самого эликсира под названием "душа", о котором когда-то говорил еще Давид Самойлов. Не мне судить, каким вышел литературный альманах "Казахстан – Россия", но могу сказать одно: я жил им полгода и, на мой, отчасти субъективный, взгляд, получился праздник литературной мысли. Праздник мысли представителей различных литературных течений и возрастов, разных жанров национальных литератур Казахстана и России.

И, разумеется, трижды прав Лев Аннинский, который известен своими полемическими статьями еще с тех самых советских времен, прав, когда в своем послесловии к альманаху утверждает: "...природе человека

свойственны и сочувствие, и сострадание, и самопожертвование... Противостоять природе зла приходится – опираясь на природу добра., а уйти от этого диалога рая с адом невозможно. Его развороты неотвратимы. И неведомы. Значит, надо быть готовыми к любому развороту судьбы. И за свою судьбу – расплачиваться. А если не столько ты выбираешь ее, сколько она выбирает тебя: волею народа, тебя породившего, культуры, твой дух собравшей, социального круга, из которого тебе не выбраться, – за свою судьбу все равно расплачиваться – тебе. Как? Неизвестно. Неотвратимо". Думаю, что только своим литературным творчеством – через свои произведения, книги, встречи с читателями, через страницы только что вышедшего литературного альманаха "Казахстан – Россия".

Замечательно, что наш альманах-караван тронулся в путь по дорогам и тропам нашего нового столетия. Из далекого прошлого помним, что караванщики всегда брали с собой в дорогу не только товары, но и книги. И такой караван всегда оставляет в душах людей зерна культуры. Завершаю свои заметки о литературном альманахе "Казахстан – Россия" словами Нурлана Оразалина, поэта и драматурга, председателя правления нашего писательского Союза: "Не будем скрывать, писатели наших стран давно ждали подобной встречи, подобного профессионального разговора, касающегося важных вопросов развития литературы на Евразийском пространстве в XXI веке. Когда речь идет о судьбе литературы в целом, пусть она затрагивает любую сторону, любую грань литературно-художественного процесса в любой стране – в России, Казахстане, Беларуси, Кыргызстане или в Японии, Франции, Китае, Турции, не может оказаться в стороне главная проблема – Человек и Время!"

АВТОР:

Бахытжан КАНАПЬЯНОВ, заслуженный деятель РК